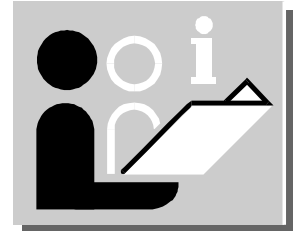


## NT 72/2 Eco Tc



## NT 65/2 Eco Tc



# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		6
Betriebsanleitung		7
Kärcher-Niederlassungen		148
Technische Daten / Schaltplan / Ersatzteilliste		149/150/151
Zubehör / Filtersysteme		153/155

**Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.**

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		6
Operating Instructions		13
Kärcher branches		148
Technical Data / Wiring diagram / Spare Parts List		149/150/151
Accessories / Filter systems		153/155

**Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and on hire.**

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		6
Notice d'instructions		19
Filiales Kärcher		148
Caractéristiques techniques / Schéma de câblage / Liste des pièces de rechange		149/150/151
Accessoires / Systèmes de filtres		153/155

**Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les locations.**

Indici	IT	Pagina
Messa in funzione		6
Istruzioni per l'uso		25
Filiali Kärcher		148
Dati tecnici / Schema elettrico / Elenco pezzi di ricambio		149/150/151
Accessori		153/155

**Prima della prima messa in funzione leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza n. 5.956-249! Questo apparecchio è adatto per settori commerciali, per es. hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e noleggi.**

Inhoudsopgave	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		6
Gebruiksaanwijzing		31
Kärcher – filialen		148
Technische gegevens / Schakelschema / Reserveonderdelenlijst		149/150/151
Accessoires / Filtersystemen		153/155

**Vóór de eerste ingebruikneming de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies nr.: 5.956-249 beslist lezen!  
Dit apparaat is geschikt voor professioneel gebruik, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.**

Índices	ES	Paginación
Puesta en servicio		6
Instrucciones de servicio		37
Filiales de Kärcher		148
Datos técnicos / Diagrama de conexiones / Lista de piezas de requesto		149/150/151
Accesorios / Sistemas de filtros		153/155

**Las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad núm. 5.956-249 se deben leer imprescindiblemente antes de la primera puesta en servicio!  
Este aparato es apropiado para el uso a escala industrial, p. ej. en hoteles, centros escolares, hospitales, fábricas, tiendas comerciales, oficinas y empresas dedicadas al alquiler.**

# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



Índices	PT	Página
Colocação em funcionamento		6
Manual de instruções		43
Filiais da Kärcher		148
Dados técnicos / Esquema de ligações / Lista de peças sobresselentes		149/150/151
Acessórios / Sistemas de Filtro		153/155

Antes da primeira colocação em funcionamento, ler atentamente. o manual de instruções e as indicações de segurança nº5.956-249!

Este aparelho destina-se ao uso industrial, nomeadamente em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

Πίνακες περιεχομένων	EL	σελίδα
Θέση σε λειτουργία		6
Οδηγίες λειτουργίας		49
Αντιπροσωπείες Kärcher		148
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Κυκλωματικό διάγραμμα/ανταλλακτικά		149/150/151
εξαρτήματα / Συστήματα φίλτρων		153/155

Πριν από την πρώτη θέση λειτουργίας διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες χρήσης και Υποδείξεις ασφάλειας. αρ. 5.956-249 !  
Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες δανεισμού συσκευών.

Indholdfortegnelser	DA	Side
Idrifttagning		6
Driftsvejledning		56
Kärcher agenturer		148
Tekniske data / Strømskema / Reservedelsliste		149/150/151
Tilbehør / Filtersystemer		153/155

Inden første idrifttagning skal driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249 læses!

Dette apparat er beregnet til erhvervs-mæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger, kontorer og udlejningsforretninger.

Innholdsfortegnelser	NO	Side
Igangsetting		6
Bruksanvisning		62
Kärcher filialer		148
Tekniske data / Koplingskjema / Reservedelsliste		149/150/151
Tilbehør / Filtersystemer		153/155

Før første gangs bruk må bruksanvisning og sikkerhetsanvisning nr. 5.956-249 ubetinget leses!

Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebutikker.

Innehållsförteckningar	SV	Sid
Idrifttagning		6
Driftinstruktion		68
Kärcher filialer		148
Tekniske data / Kopplingschema / Reservdelslista		149/150/151
Tillbehör / Filtersystem		153/155

Läs noga instruktionsboken och säkerhetsanvisningarna

nr.: 5.956-249 innan aggregatet tas i bruk!

Denna apparat är lämplig för användning inom näringslivet, t.ex. hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsaffärer.

Sisällysluettelo	FI	Sivu
Käyttöönotto		6
Käyttöohje		74
Kärcher-toimipisteet		148
Tekniset tiedot / Kytäkantaavio / Varaosalista		149/150/151
Lisävarusteet / Suodatinjärjestelmä		153/155

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa on käyttöohje ja turvallisuusohjeet numero. 5.956-249 ehdottomasti luettava!

Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälätiloissa, toimistoissa ja vuokrausliikkeissä.

# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



Tartalomjegyzék	HU	Oldal
Üzembevétele		6
Üzemeltetési utasítás		80
Kärcher telephelyek		148
Műszaki adatok / Kapcsolási rajz / Cserealkatrészlista		149/150/151
Kellékek / Szűrőrendszerek		153/155

**Az első üzembevétele előtt Üzemeltetési utasítást és a számú biztonsági utalást. 5.956-249 feltétlenül elolvasni!**  
**E készülék ipari célra készült, például szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, raktárakban, irodákban és üzletekben használható.**

Obsah	CS	Strana
Uvedení do provozu		6
Návod k obsluze		86
Zastoupení Kärcher		148
Technické údaje / Schéma zapojení / Seznam náhradních dílů		149/150/151
Príslušenství / Filtrační systémy		153/155

**Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k obsluze. a bezpečnostní upozornění č. 5.956-249!**  
**Tento přístroj je vhodný pro komerční použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.**

Kazalo	SL	Stran
Zagon		6
Navodila za obratovanje		92
Kärcher-poslovalnice		148
Tehnični podatki / vezalni načrt / seznam nadomestnih delov		149/150/151
Oprema / Filtrirni sistemi		153/155

**Prad prvim zagonom je potrebno prebrati navodila za obratovanje in varnostne napotke št. 5.956-249!**  
**Ta naprava je primerna za gospodarsko rabo, npr. v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in najemnih prostorih.**

Spis treści	PL	Strona
Uruchomienie		6
Instrukcja obsługi		98
Filie firmy Kärcher		148
Dane techniczne / Schemat ideowy / Lista części zamiennych		149/150/151
Wyposażenie dodatkowe / systemy filtracyjne		153/155

**Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać. Instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa nr 5.956-249! do zasysania substancji płynnych.**  
**Urządzenie to przeznaczone jest do użytku przemysłowego, np. w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.**

Cuprins	RO	Pagina
Luare în exploatare		6
Instrucțiunile de folosire		104
Sucursale Kärcher		148
Date tehnice / Planul de conexiuni / Listă de piese de schimb		149/150/151
Accesoriiile / Sisteme de filtrare		153/155

**Înainte de prima luare în exploatare, instrucțiunile de folosire și indicațiile de siguranță nr. 5.956-249 trebuie citite neapărat!**  
**Acest aparat este adecvat folosirii profesionale, de ex. în hoteluri, școli, spitale, fabrici, magazine, birouri și spații comerciale închiriate.**

İçindekiler	TR	Sayfa
Servise koyma		6
Kullanma Kılavuzu		93
Kärcher Şubeleri		110
Teknik özellikler/Tevzi planı/Yedek parça listesi		149/150/151
Aksesuar/ Filtre Sistemleri		153/155

**Cihazı ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzu güvenlik bilgilerini No. 5.956-249 mutlaka okuyun!**  
**Bu cihaz ticari kullanım için uygundur; örn. otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, dükkanlarda, satış merkezlerinde, bürolarda ve kiralama işletmelerinde kullanılabilir.**

**Cihazın kullanım ömrü 10 yıldır.**

# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



Содержание	RU	Страница
Ввод в эксплуатацию		6
Руководство по эксплуатации		116
филиалы фирмы Kärcher		148
Технические характеристики/Электрическая схема/запасные части	149/150/151	
Принадлежности / Фильтровальные системы		153/155

Перед первым пуском руководство по эксплуатации и указания по безопасности №. 5.956-249 следует обязательно прочитать!

Этот прибор предназначен для промышленного применения, например, в гостиницах, школах, больницах, фабриках, магазинах, бюро, арендных помещениях.

Zoznam	SK	Strana
Uvedenie do prevádzky		6
Návod k prevádzke		123
Zastúpenie Kärcher		148
Technické údaje / Schéma zapojenia / Zoznam náhradných dielov	149/150/151	
Príslušenstvo / Filtračné systémy		153/155

Pred prvým zapojením do prevádzky je bezpodmienečne nutné prečítať si Návod k prevádzke a Bezpečnostné pokyny č. 5.956-249. Tento prístroj je určený na použitie v nebytových priestoroch, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a je možné ho za týmto účelom prenajímať.

Sadržaj	HR	Stranica
Puštanje u rad		6
Upute za upotrebu		129
Kärcher-podružnice		148
Tehnički podaci / El. shema / Popis rezervnih dijelova	149/150/151	
Pribor / Filterski sistemi		153/155

Prije prvog puštanja u rad obavezno pročitati Upute za upotrebu i sigurnost pri radu br. 5.956-249! Ovaj uređaj je namijenjen za upotrebu u gospodarstvu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i poslovnima iznajmljivanja.

Sadržaj	SR	Strana
Puštanje u pogon		6
Uputstvo za rukovanje		135
Kärcher-predstavništva		148
Tehnički podaci / Razvodni plan / Spisak rezervnih delova	149/150/151	
Dodatna oprema / Filterski sistemi		153/155

Pre prvog puštanja u pogon obavezno pročitati uputstvo za rukovanje i sigurnosne napomene br. 5.956-249!

Ovaj uređaj je prikladan za službenu upotrebu, na primer u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i iznajmljenim radnjama.

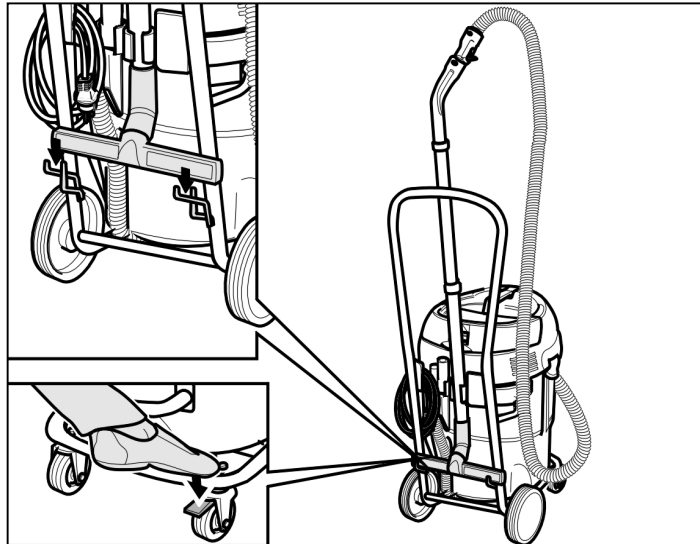
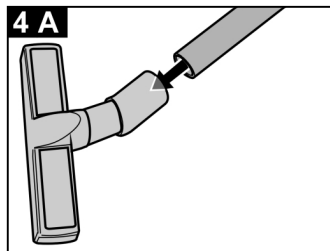
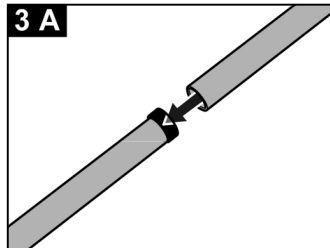
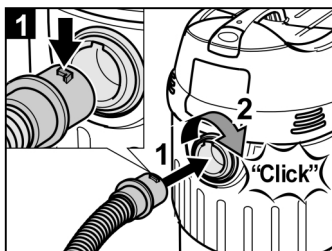
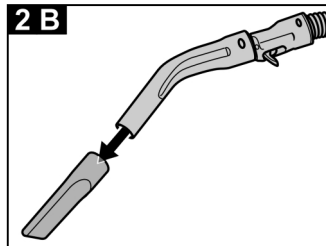
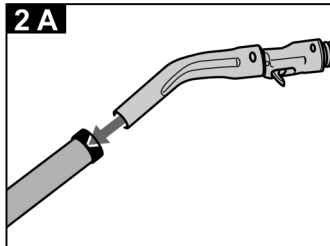
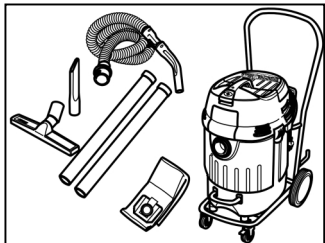
Съдържание	BG	Страница
Пускане в експлоатация		6
Упътване за работа		141
Kärcher-Филиал		148
Технически данни/Схема за включване/Списък на резервни части	149/150/151	
Спомагателни принадлежности/Филтърна система		153/155

Преди първото пускане в експлоатация прочетете непременно

Упътването за работа и указание за безопасност № 5.956-249!

Този уред е подходящ за промишлена употреба, напр. в хотели, училища, болници, предприятия, магазини, офиси и дейности с даване под наем.

# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



## Důležité pokyny

*Před uvedením přístroje do provozu si důkladně přečtěte informace uvedené v návodu k obsluze.*

**V případě škod vzniklých při převozu okamžitě informujte prodávajícího.**

## Ochrana životního prostředí

Provozní látky jako palivo, olej, čisticí prostředky a materiál znečištěný při údržbě odevzdejte v patřičné sběrně.



Obalový materiál, kovové a plastové nádoby předejte k recyklaci.

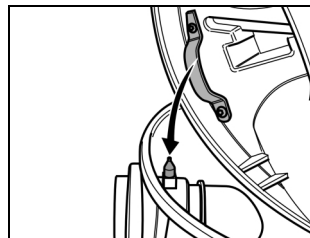
## Likvidace starých přístrojů

Informace o ekologické likvidaci obdržíte ve Vaší specializované prodejně Kärcher.

## Použití v souladu s určením

- Tento vysavač je čisticí přístroj určený ke komerčnímu užívání.
- Příklad je vhodný pro mokré a suché čištění podlahových a nástěnných ploch v obytných, obchodních a průmyslových oblastech při dodržování tohoto provozního návodu.
- Teplota okolí nesmí při používání přístroje překročit 40 °C.
- Příklad může vážit se zatížením maximálně 100 kg.

## Antistatické vybavení NT 72/2 Eco Tc



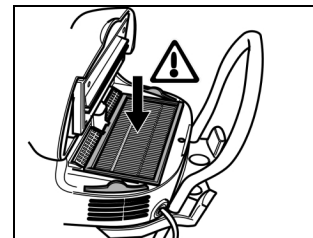
- NT 72/2 Eco Tc je standardně až po hubici vysávací hadice uzemněn
- Elektrostatický náboj při suchém čištění (s optimálně vodivou vysávací hadicí) se odvádí

## Vysávání za sucha



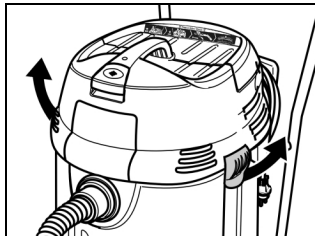
**Pozor!**

*Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou.*

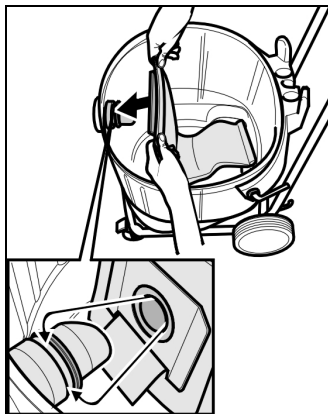


*Při nasávání jemného prachu se může navíc použít papírový filtrační sáček nebo membránový filtr (doplňkové příslušenství).*

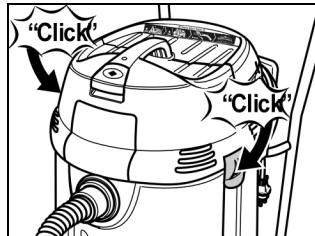
### Vložení papírového filtračního sáčku



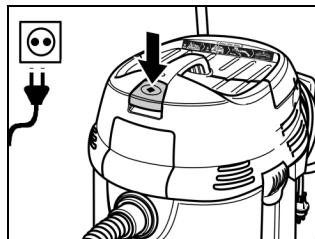
- Odjistěte a sejměte sací hlavici



- Nasadit papírový filtrační sáček



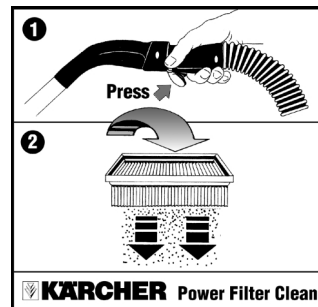
- Nasadíte a zajistíte sací hlavici



- Zastrčte síťovou zástrčku
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu

### Čištění filtru

#### Power Filter Clean

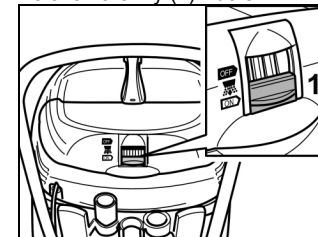


Váš odsávač je vybaven čištením filtru nového druhu – obzvláště účinné u jemného prachu.

Když podržíte tlačítko na rukojeti cca 5 až 10 sekund stisknuté, vyčistí se automaticky vzduchovým rázem filtr s plochou záložkou (pulzující šum). K tomuto je nutné předem aktivovat Power Filter Clean.

#### Aktivovat Power Filter Clean

Poloha záračky (1) - dole



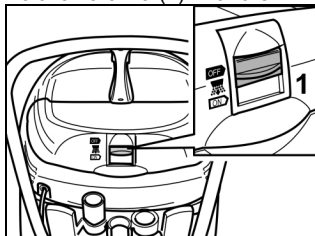
#### Poznámka:

Stisknutí tlačítka na rukojeti, každých 5 až 10 minut, prodlužuje životnost filtru.



**Deaktivovat Power Filter Clean**

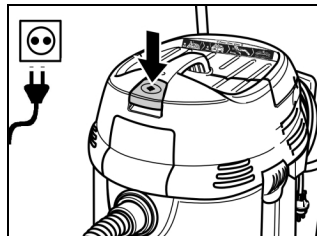
Poloha zarážka (1) - nahoře.



**Poznámka:**

*Při vysávání tryskou s podložkou nebo spárovou tryskou nebo pokud se převážně nasává voda.*

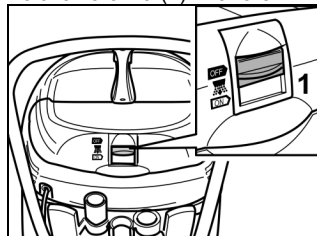
**Mokrý odsávání**



- Vyjmutí papírového filtračního sáčku
- Zastrčte síťovou zástrčku
- Deaktivovat Power Filter Clean
- Zapněte přístroj a uveďte jej do chodu

**Deaktivovat Power Filter Clean**

Poloha zarážka (1) - nahoře.



**Poznámka:**

— Při vysávání tryskou s podložkou nebo spárovou tryskou nebo pokud se převážně nasává voda ze zásobníku se doporučuje deaktivovat funkci Power Filter Clean.

V případě dosažení maximálního stavu kapalin přístroj automaticky vypne.

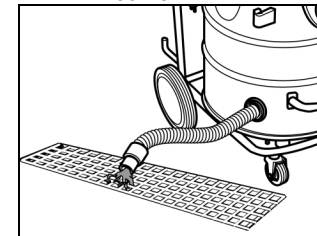
- Přístroj vypnout a vyprázdnit zásobník.

Vypnutím se vypne automatické vypínání.

- Po ukončení mokrého odsávání vyčistit a vysušit filtr se záložkou, elektrody a zásobník.

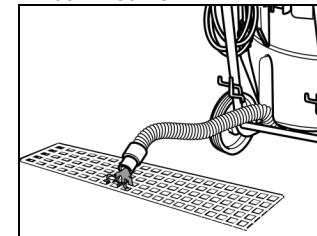
**Vypustit znečištěnou vodu**

**NT 72/2 Eco Tc**



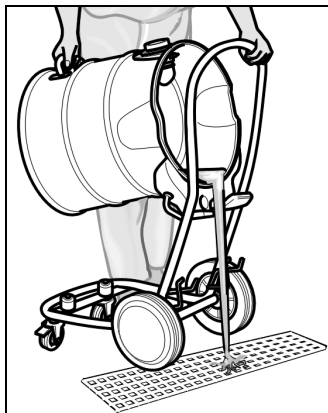
- Znečištěnou vodu odsajte pomocí odsávací hadice

**NT 65/2 Eco Tc**



- Znečištěnou vodu odsajte pomocí odsávací hadice

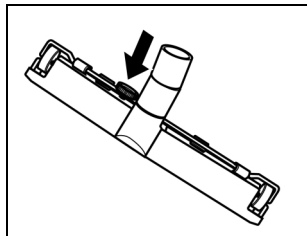
## Zásobník zcela vypustit



- Zajistěte parkovací brzdu
- Zásobník uchopit za rukojeť a pozvednutím překllopit
- Zásobník zcela vypustit

**Pozor!**

- Při odsávání se nikdy nesmí používat filtr se záložkou.
- Při vysávání mokrých nečistot je potřeba vždycky odstranit papírový filtrační pytlík případně membránový filtr (zvláštní příslušenství). Doporučuje se použít speciální filtrační sáček (mokrý) (viz filtrační systémy).
- U nevodivých tekutin (například vrtací emulze, oleje a tuhy) se přístroj s plnou nádrží nevypíná. Stav náplně se musí neustále kontrolovat a zásobník je nutno včas vyprázdnit.
- Na přání může zákaznický servis přístroj dodatečně vybavit vypínáním pro nevodivé tekutiny.

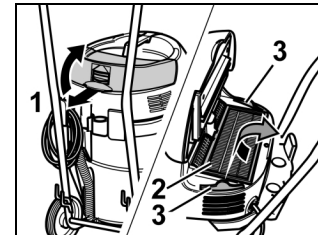
Podlahová tryska s  
přídavnou funkcí  
(pouze NT 72/2 Eco Tc)

- Nastavovací šroub otočit ve směru hodinových ručiček
- Vysoké nastavení podlahové trysky
- Nastavovací šroub otočit proti směru hodinových ručiček
- Nízké nastavení podlahové trysky

## Ošetřování a údržba

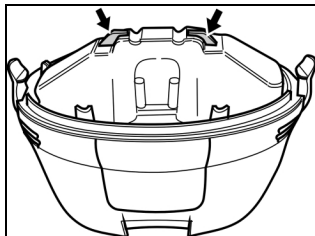
**Nebezpečí!**

*Před zahájením práce na vysavači je nutno jej nejdříve odpojit od síťové zásuvky.*

Vyměňte filtr s plochou  
záložkou , případně filtr odvodu  
vzduchu

- Otevřít kryt filtru (1)
- Vyměňte filtr s plochou záložkou (2), případně filtr odvodu vzduchu (3)
- Uzavřít kryt filtru, musíme slyšet zaklapnutí

### Očistěte elektrody



- Odjistěte a sejměte sací hlavici
- Očistěte elektrody
- Nasadte a zajistěte sací hlavici

### Pokyny pro případ poruchy

#### Sací turbína se netočí

- Zkontrolujte kabel, zástrčku, pojistku a síťovou zásuvku.
- Zapněte přístroj.

#### Sací turbína se vypíná

- Vyprázdněte zásobník.

#### Sací turbína se po vyprázdnění zásobníku nerozběhne

- Přístroj vypnout a 5 s vyčkat, po 5 s opět zapnout.
- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.

#### Síla odsávání slábne

- Odstranit zanesení nečistotami ze sací trysky, sací trubky, ovládání Power Filter Clean, sací hadice a filtru se záložkou.
- Vyměňte papírový filtrační sáček.
- Čistění filtru: Na ovládání uvést několikrát v činnost Power Filter Clean.
- Správně zasunout kryt filtru.
- Vyměnit filtr se záložkou.
- Zkontrolovat utěsnění výpustné hadice (pokud je tato k dispozici).

#### Při vysávání vychází prach

- Zkontrolovat správné umístění filtru se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

#### Vypínací automatika (mokrý odsávání) se nespouští

- Vyčistit elektrody a prostor mezi elektrodami.
- Neustále kontrolovat stav naplnění u elektricky nevodivých tekutin.

#### Power Filter Clean stále spíná

- Uvolněte pevně přisátou sací hubici případně konec hadice.
- Ukončit kontinuální odsávání ze zásobníku pro kapaliny, popřípadě deaktivovat funkci Power Filter Clean (viz kapitola Mokrý vysávání).
- Odstranit zanesení nečistotami ze sací trysky, sací trubky, ovládání Power Filter Clean, sací hadice a filtru se záložkou.
- Vyměnit filtr se záložkou.

**Prohlášení o shodě ES**

Tímto prohlašujeme, že dále uvedený stroj na základě své koncepce a typu konstrukce i v provedení, které jsme uvedli do provozu, odpovídá základním příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům níže uvedených směrnic Evropských společenství. V případě změny, kterou neschválíme, ztrácí toto prohlášení platnost.

Výrobek: Vysavač pro mokré a suché vysávání

Typ: NT 72/2 Eco Tc  
NT 65/2 Eco Tc  
1.667-xxx

**Příslušné směrnice ES**

170/97  
168/97  
169/97

**Použitě harmonizační normy**

DIN EN 60335-1  
DIN EN 60335-2-69  
DIN EN 55014-1:2000 + A1:2001  
DIN EN 55014-2:1997  
DIN EN 61000-3-2:2000  
DIN EN 61000-3-3:1995 + A1:2001

**Použitě národní normy**

-


Na základě interních opatření je zajištěno, že sériové přístroje vždy odpovídají požadavkům aktuálních směrnic Evropských společenství a příslušným normám. Níže podepsaní jednájí v pověření a na základě plné moci vedení podniku.

5.957-702 (02/02)

Alfred Kärcher komanditní společnost.  
Sídlo Winnenden. Rejstříkový soud: Waiblingen, výpis z OR 169. Osobně ručící společník. Kärcher Reinigungstechnik GmbH. Sídlo Winnenden, 2404 Rejstříkový soud Waiblingen, HRB

Jednatel:  
Dr. Bernhard Graf,  
Hartmut Jenner, Georg Metz

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Cleaning Systems  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
P.O.Box 160  
D-71349 Winnenden  
Tel.:++49 7195 14-0  
Fax :++49 7195 14-2212

  
(Reiser Jenner)

## NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc

### AT

Alfred Kärcher Ges. m.b.H.  
Lichtblaustraße 7  
A-1220 Wien

### AU

Kärcher (Pty.) Ltd.  
2/158 Browns Road  
Noble Park 3174  
Melbourne, Vict.

### BE, LU, NL

Kärcher Benelux  
Industrieweg 12  
2320 Hoogstraden

### BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.  
Av. Prof. Benedito Montenegro

n°419

Paulinia – Estado de Sao Paulo  
CEP 13.140-000

### CA

Kärcher Cleaning Systems Inc.  
1770 Alstep Drive  
Mississauga, Ontario L5S1W1

### CH

Kärcher Variorapid AG  
Industriestr. 16  
CH - 8101 Dällikon

### CZ

Kärcher spol. S. r. a.  
Za Mototschnou  
155 00 Praha – Stodůlky

### DE

**Alfred Kärcher GmbH & Co  
Vertrieb Deutschland  
Friedrich - List - Straße 4  
D - 71364 Winnenden**

### DK

Kärcher A/S  
Gejhavegaard 5  
DK – 6000 Kolding

### ES

Kärcher S.A.  
Pol. Industrial Font del Radium  
Calle Doctor Trueta 6-7  
E - 08400 Granollers (Barcelona)

### FR

Kärcher S.A.  
Z.A. des Petits Carreaux  
5, avenue des Coquelicots  
F - 94865 Bonneuil s. Marne/CEDEX

### FI

Kärcher Oy  
Yrittäjätie 17  
FIN - 01800 Klaukkala

### GB

Kärcher (U.K.) Ltd.  
Kärcher House  
Beaumont Road  
Banbury Oxon, OX 16 7TB

### GR

Kärcher S.A.  
Cleaning Systems  
99 Aristoutelous & Ioanninon  
GR - 136 71 Aharnes

### HU

Kärcher Hungaria Kft.  
H-2051 Biatorbagy (Vendelpark)  
Tormasret ut 2

### HK

Kärcher Ltd.  
Unit 10, 17/FL. APEC Plaza  
49 Hoi Yuen Road  
Kwun Tong, Kowloon

### IT

Kärcher S.p.A.  
Via Elvetia 4  
I - 25050 Cantello (VA)

### JP

Kärcher (Japan) Co., Ltd.  
Irene Kärcher Building  
No. 2, Matsusaka-Daira 3-chome  
Taiwa-cho, Kurokawa-gun  
Miyagi, 981-34, Japan

### NO

Kärcher A/S  
Gjerdrumsvei 4  
Postboks 94, Grefsen  
N - 0409 Oslo

### PT

Neoparts  
Comercio e Indústria Automóvel, Lda  
Largo Vítorino Damásio. 10  
1200 Lisabon

### PL

Kärcher Poland Ltd.  
Sp. zo. o.  
Ul. Godlewskiego 22  
30-198 Kraków

### SE

Kärcher AB  
Box 24  
S - 42502 Hisings - Kärra

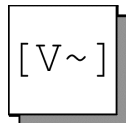
### USA

Alfred Kärcher Inc.  
P.O. Box 6510  
1600 Cottontail Lane  
Somerset, NJ 08875

### ZA

Kärcher (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 2417  
Kempton Park 1620

## NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



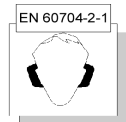
EUR, CH: 230 V/1~50/60 Hz  
GB: 230-240 V/1~50/60 Hz



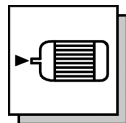
10,0 m

NT 72/2 Eco Tc  
H07RN - F3 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
EUR: 6.648 - 778  
CH: 6.648 - 916

NT 65/2 Eco Tc  
H07RN - F2 x 1,5 mm<sup>2</sup>  
EUR: 6.648 - 777

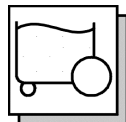


74 dB (A)

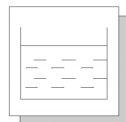


EUR:  
P max: 2760 W  
P nom: 2400 W

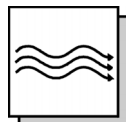
CH:  
P max: 2500 W  
P nom: 2200 W



NT 72/2 Eco Tc 72 l  
NT 65/2 Eco Tc 65 l



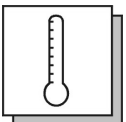
NT 72/2 Eco Tc 56 l  
NT 65/2 Eco Tc 50 l



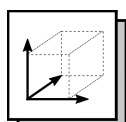
2 x 56 l/s



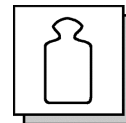
EUR: max. 235 mbar  
CH: max. 208 mbar



Umgebungs-  
temperatur max. 40 °C  
Ambient temperature  
Température ambiante

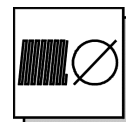


680 mm x 520 mm x 1000 mm

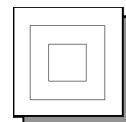


NT 72/2 Eco Tc  
ohne Zubehör  
without accessories  
sans accessoires 31 kg

NT 65/2 Eco Tc  
ohne Zubehör  
without accessories  
sans accessoires 26 kg

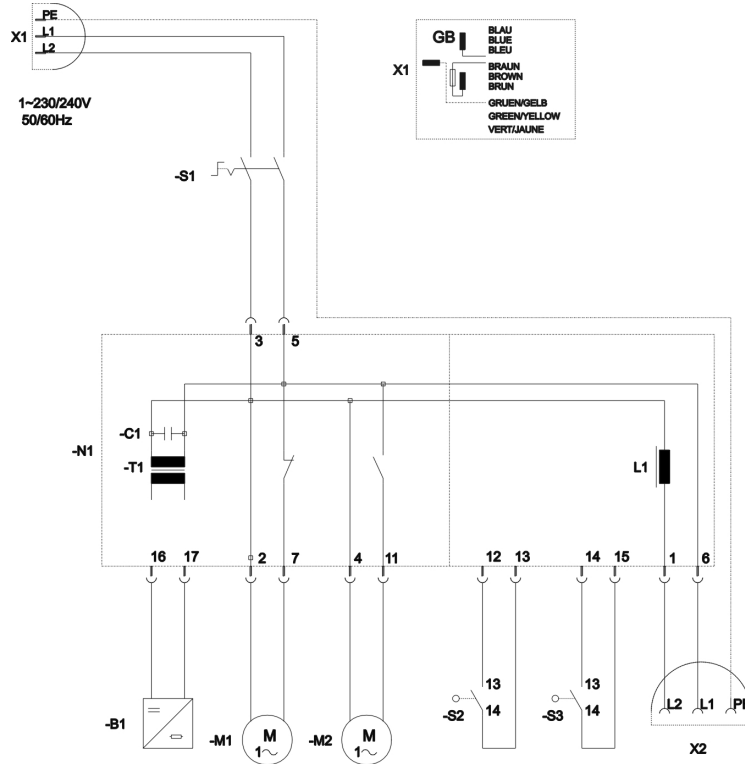


40 mm



NT 72/2 Eco Tc I  
NT 65/2 Eco Tc II

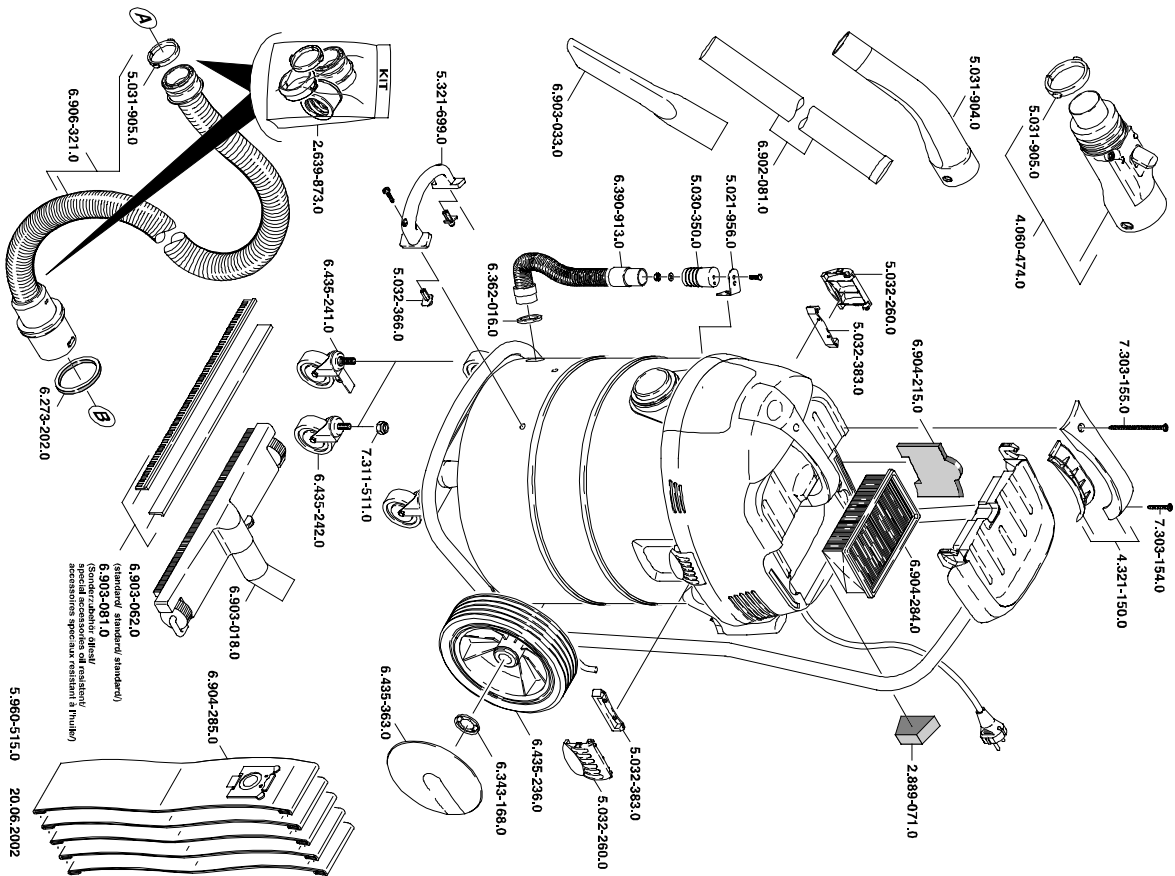
## NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



<b>B1</b>	Elektroden Electrodes Interrupteur avancement	<b>X2</b>	Steckdose <b>(Nur TE Version)</b> Socket <b>(Only TE Version)</b> Prise de courant <b>(Seulement Version TE)</b>
<b>C1</b>	Entstörkondensator Interference capacitor Condensateur antiparasites	<b>S2</b>	Umschalter-Betriebsart Druckluft <b>(Nur TE Version)</b> Change over switch operating mode compressed air <b>(Only TE Version)</b> Mode d'exploitation de commutateur d'air comprimé <b>(Seulement Version TE)</b>
<b>L1</b>	Wandler <b>(Nur TE-Version)</b> Converter <b>(Only TE Version)</b> Convertisseur <b>(Seulement Version TE)</b>	<b>S3</b>	Umschalter-Betriebsart Elektrowerkzeug <b>(Nur TE Version)</b> Change over switch operating mode electric power tool <b>(Only TE Version)</b> Mode d'exploitation de commutateur outil électrique <b>(Seulement Version TE)</b>
<b>M1,M2</b>	Saugturbine Suction turbine Turbine d'aspiration	<b>T1</b>	Transformator Transformer Transformateur
<b>N1</b>	Schaltelektronik Switch-Electronic Interrupteur de électronique		
<b>S1</b>	Hauptschalter Mainswitch Interrupteur général		
<b>X1</b>	Netzstecker Power Supply Alimentation électronique		

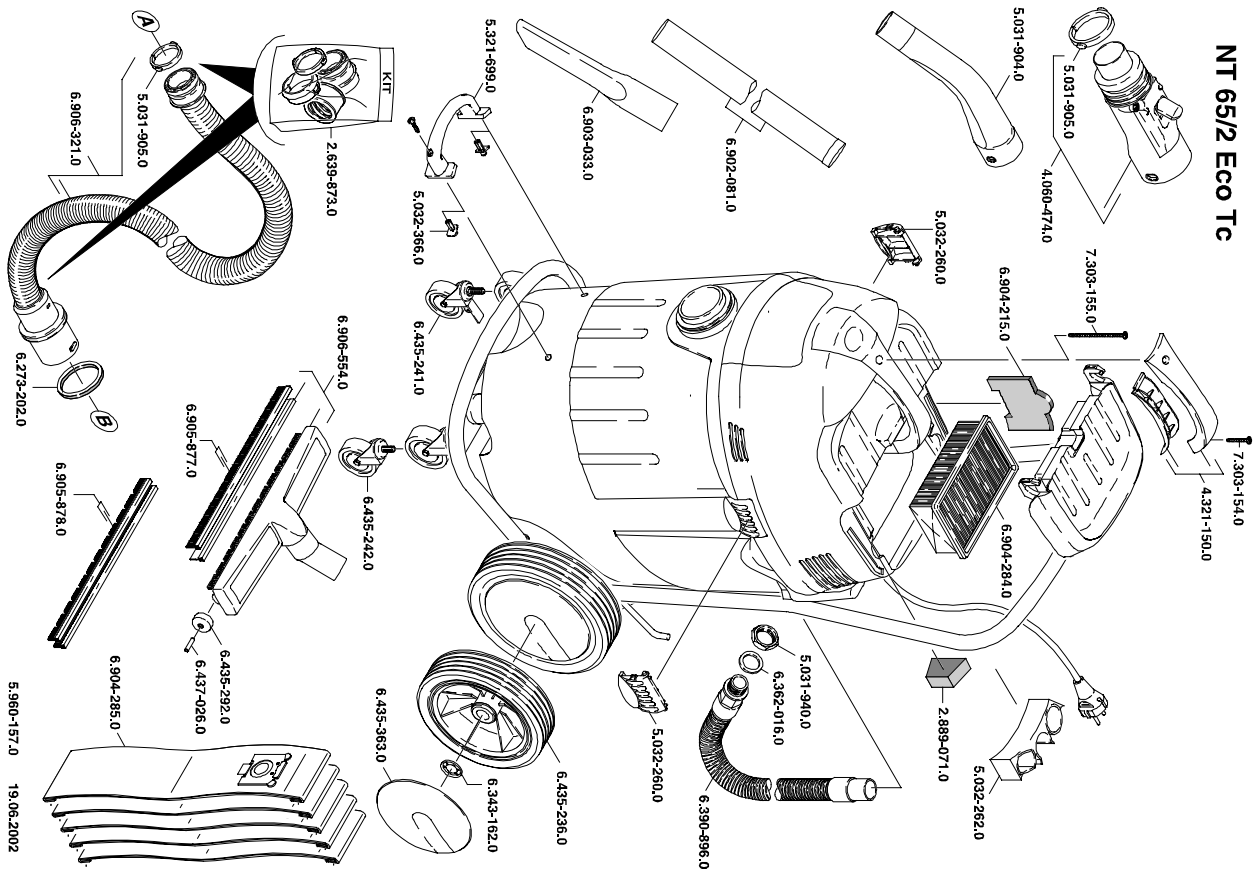
# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



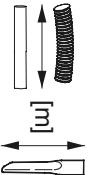
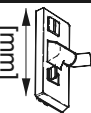









## NT 72/2 Eco Tc





# NT 72/2 Eco Tc / NT 65/2 Eco Tc



		4.440-679 K 4.440-728 K / EL	CDN 40 CDN 40	4,0		
		4.060-474 K 4.060-533 K / EL	C 40 C 40			
		6.906-321 K 6.906-546 K / EL 6.906-279 K	C 40 C 40 C 40	4,0 4,0 10,0		
		6.906-344 K	C 40	2,5		
		5.407-109 K / EL 5.407-111 K / EL	C 40-->DN 35 C 40-->DN 40			
		5.407-113 K / EL	C 40-->C 35			
		5.031-904 K 5.032-427 K / EL	DN 40 DN 40			
		6.902-081 M	DN 40	0,5		
		6.906-531 M	DN 40	1,0		
		6.906-554 K 6.903-018 M 6.903-051 M	DN 40 DN 40 DN 40			360 370 450

EL = elektrisch leitend  
electrical conductive  
conducteur électrique

K = Kunststoff  
Plastic  
Plastique

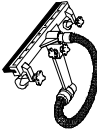

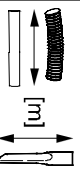
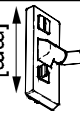





C = Clip-Verbindung  
Clip connection  
Connexion de clip






OL = ölbeständig  
oil resistant  
résistant à l'huile

M = Metall  
Metal  
Métal

G = Gummi  
Rubber  
Caoutchouc

DN = Konus-Verbindung  
Cone connection  
Connexion de cône

		DN 40		
	6.903-033 K 6.905-817 M	DN 40 DN 40	0,30 0,40	
	6.902-105 G / OL	DN 40	0,20	
	2.637-217 K	DN 40		
<p>UBS nicht leitende Flüssigkeiten Dielectric media conversion kit UBS fluides non conducteurs</p>				
	6.905-877 G 6.903-062 G 6.903-081 OL 6.903-063 G 6.906-146 OL	360 370 370 450 450		
	6.905-878 K 6.904-064 K 6.904-065 K	360 370 450		
<p>EL = elektrisch leitend electrical conductive conducteur électrique</p> <p>M = Metall Metal Métal</p>	<p>K = Kunststoff Plastic Plastique</p> <p>G = Gummi Rubber Caoutchouc</p>	<p>C = Clip-Verbindung Clip connection Connexion de clip</p> <p>DN = Konus-Verbindung Cone connection Connexion de cône</p>	<p>OL = ölbeständig oil resistant résistant à l'huile</p>	

* BIA C geprüft; Rückhaltevermögen ≥ 99,9 % * BIA C approved; Retention ≥ 99,9 % * Contrôle BIA C; Conservation ≥ 99,9 %		Bestell-Nr. Order No. Numéro de référence		Menge Quantity Quantité	Normalstäube Normal dust Poussières normales	Feinstäube Fine dust Poussières fines	Abrasive Stäube Abrasive dust Poussières abrasives	Flüssigkeiten / nasser Schmutz Liquides / wet dirt Liquides / saletés humides
		NT 65/2 Eco	NT 65/2 Eco Tc NT 72/2 Eco Tc					
	Flachfilter * Flat pleated filter * Filtre plat à plis *	6.904-283	6.904-284	1	X	X	X	
	Papierfiltertüte, reißfest 3-lagig * Paper filter bag, tenacious three-fold * Sachet filtre à 3 épaisseurs, résistant à la rupture *	6.904-285	6.904-285	5	X	X	X	
	Membranfilter Diaphragm filter Filtre à membrane	6.904-282	6.904-282	1	X	X	X	
	Spezialfiltertüte / nass Special filter bag / wet Sachet filtre spécial / mouillé	6.904-252	6.904-252	5			X	X
	Flachfilter * (PES) Flat pleated filter * (PES) Filtre plat à plis * (PES)	6.904-284	6.904-284	1				X